

# Инструкция по эксплуатации

Фрезер Skil 1840AA

**Цены на товар на сайте:**

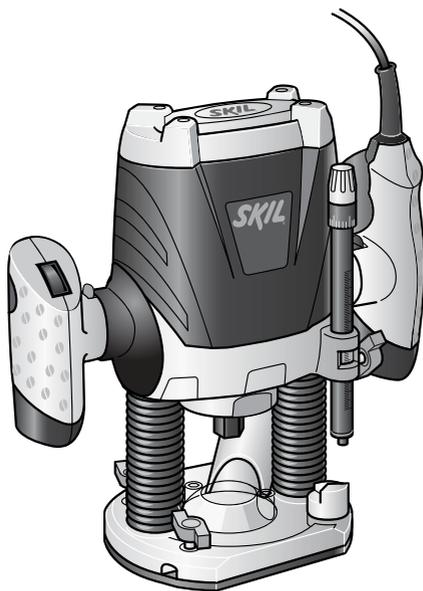
<http://skil.vseinstrumenti.ru/instrument/frezery/universalnye/1840aa/>

**Отзывы и обсуждения товара на сайте:**

<http://skil.vseinstrumenti.ru/instrument/frezery/universalnye/1840aa/#tab-Responses>

# SKIL®

## ROUTER 1840 (F0151840..)



<b>GB</b>	ORIGINAL INSTRUCTIONS	7	<b>UA</b>	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	69
<b>F</b>	NOTICE ORIGINALE	10	<b>GR</b>	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	73
<b>D</b>	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	14	<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	78
<b>NL</b>	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	18	<b>BG</b>	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	82
<b>S</b>	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	22	<b>SK</b>	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	87
<b>DK</b>	ORIGINAL BRUGSANVISNING	26	<b>HR</b>	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	91
<b>N</b>	ORIGINAL BRUKSANVISNING	29	<b>SRB</b>	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	94
<b>FIN</b>	ALKUPERÄISET OHJEET	33	<b>SLO</b>	IZVIRNA NAVODILA	98
<b>E</b>	MANUAL ORIGINAL	36	<b>EST</b>	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	102
<b>P</b>	MANUAL ORIGINAL	41	<b>LV</b>	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	106
<b>I</b>	ISTRUZIONI ORIGINALI	45	<b>LT</b>	ORIGINALI INSTRUKCIJA	110
<b>H</b>	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	49	<b>AR</b>	دليل الاستعمال	122
<b>CZ</b>	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	53	<b>FA</b>	راهنمای اصلی	120
<b>TR</b>	ORIJİNAL İŞLETME TALİMATI	56			
<b>PL</b>	INSTRUKCJA ORYGINALNA	60			
<b>RU</b>	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	64			

[www.skileurope.com](http://www.skileurope.com)



1

1840

1300  
Watt

3,8 kg  
EPTA 01/2003

60 mm

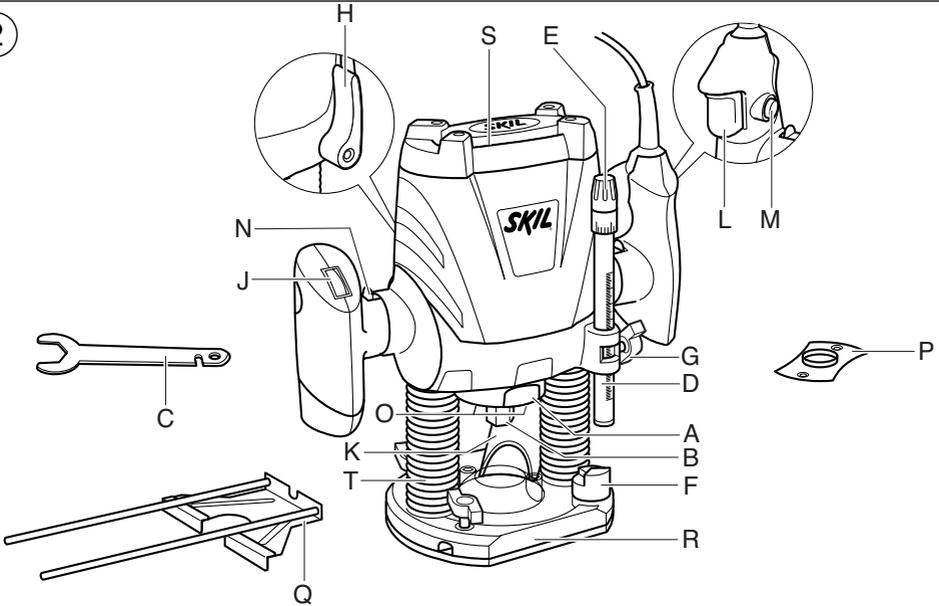
12-28.000

6 mm

8 mm

220  
240  
V~  
50-60 Hz

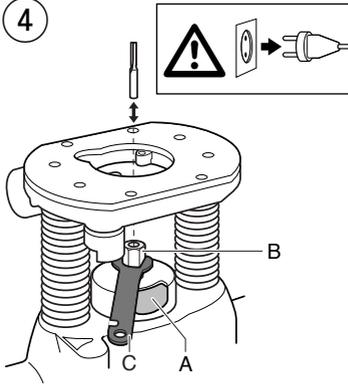
2



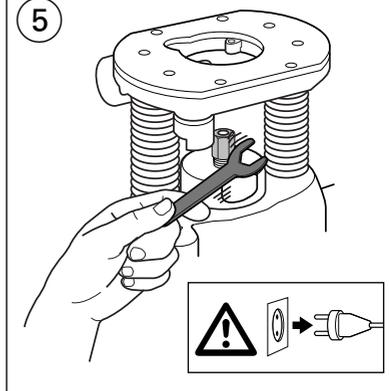
3



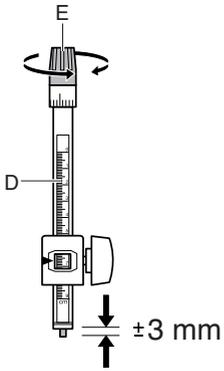
4



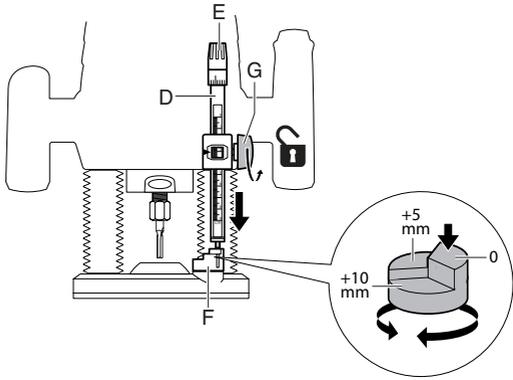
5



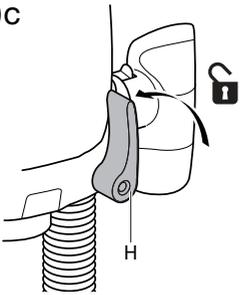
6 a



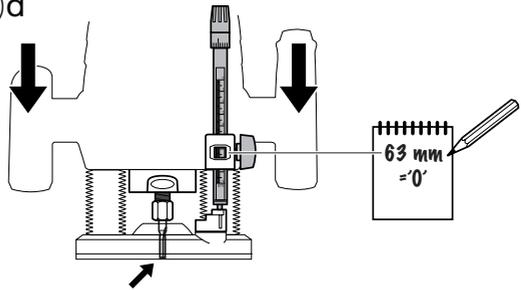
6 b



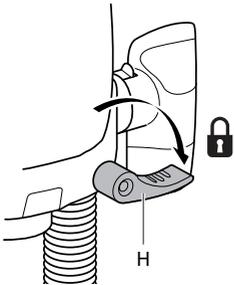
6 c



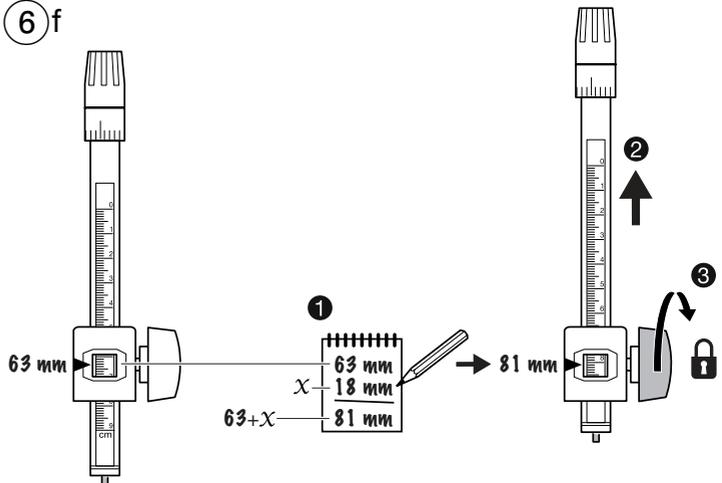
6 d

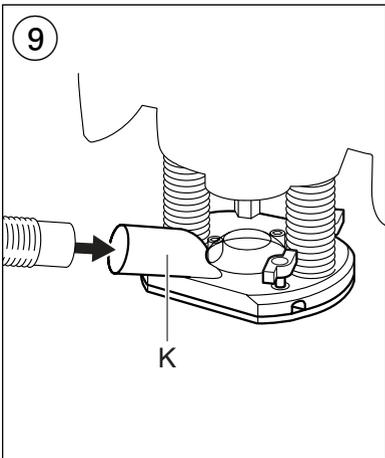
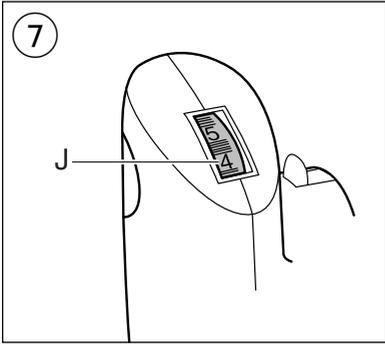


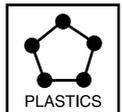
6 e

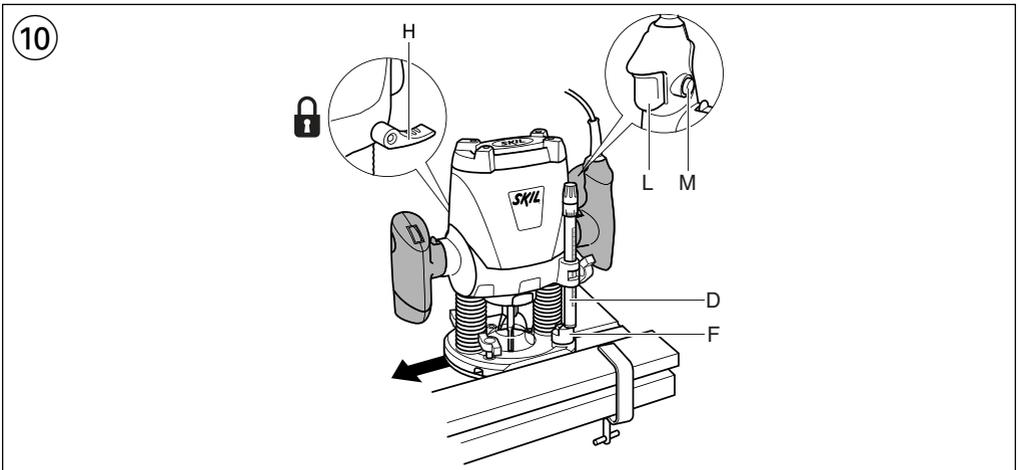


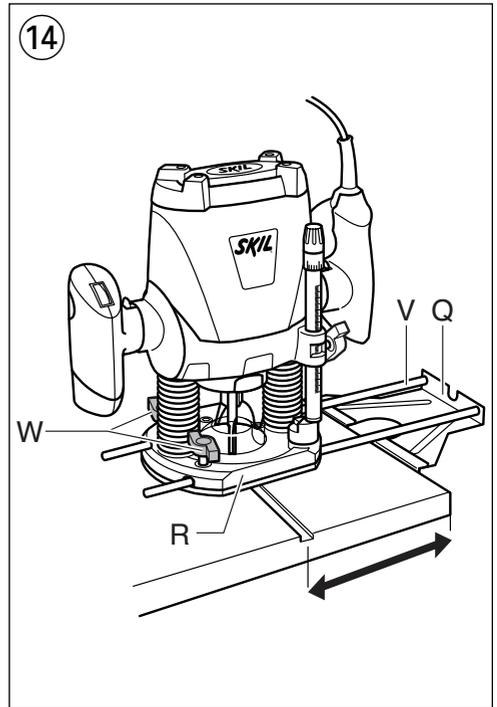
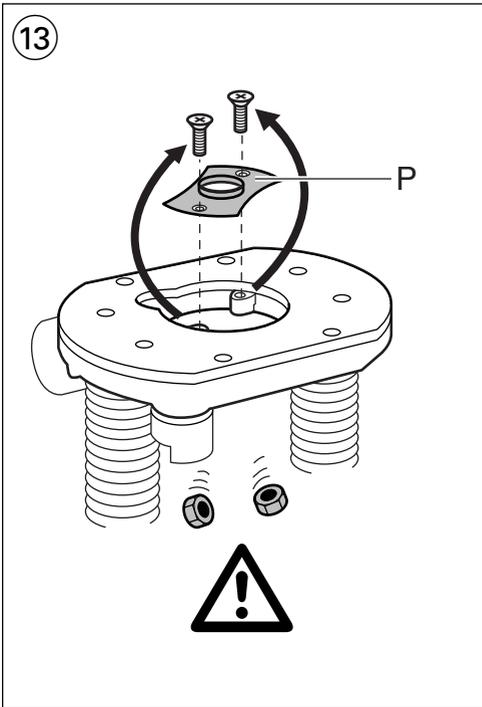
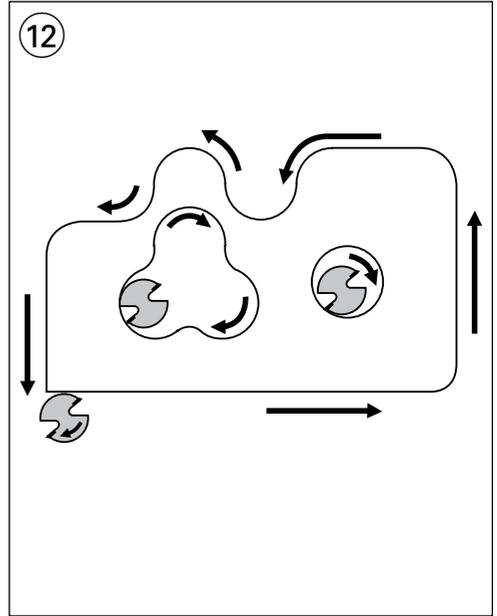
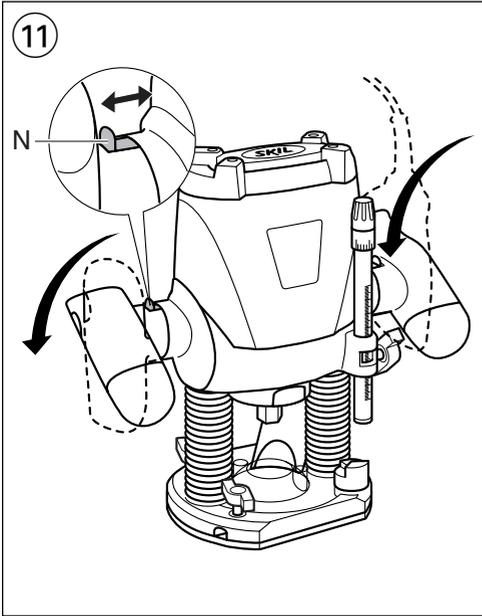
6 f



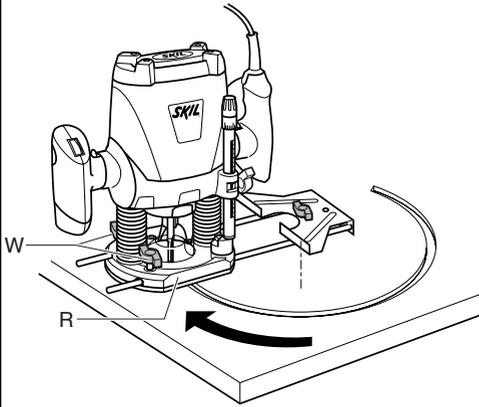
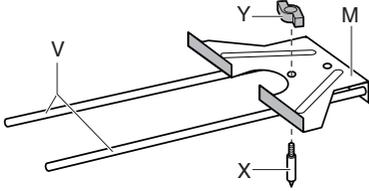


<p>8</p> 							
	<table border="1"> <tr> <td>4 - 10 mm</td> <td>5 - MAX</td> </tr> <tr> <td>12 - 20 mm</td> <td>3 - 4</td> </tr> <tr> <td>22 - 40 mm</td> <td>MIN - 2</td> </tr> </table>	4 - 10 mm	5 - MAX	12 - 20 mm	3 - 4	22 - 40 mm	MIN - 2
4 - 10 mm	5 - MAX						
12 - 20 mm	3 - 4						
22 - 40 mm	MIN - 2						
	<table border="1"> <tr> <td>4 - 10 mm</td> <td>5 - MAX</td> </tr> <tr> <td>12 - 20 mm</td> <td>3 - 6</td> </tr> <tr> <td>22 - 40 mm</td> <td>MIN - 3</td> </tr> </table>	4 - 10 mm	5 - MAX	12 - 20 mm	3 - 6	22 - 40 mm	MIN - 3
4 - 10 mm	5 - MAX						
12 - 20 mm	3 - 6						
22 - 40 mm	MIN - 3						
	<table border="1"> <tr> <td>4 - 10 mm</td> <td>3 - MAX</td> </tr> <tr> <td>12 - 20 mm</td> <td>2 - 4</td> </tr> <tr> <td>22 - 40 mm</td> <td>MIN - 3</td> </tr> </table>	4 - 10 mm	3 - MAX	12 - 20 mm	2 - 4	22 - 40 mm	MIN - 3
4 - 10 mm	3 - MAX						
12 - 20 mm	2 - 4						
22 - 40 mm	MIN - 3						
	<table border="1"> <tr> <td>4 - 15 mm</td> <td>2 - 3</td> </tr> <tr> <td>16 - 40 mm</td> <td>MIN - 2</td> </tr> </table>	4 - 15 mm	2 - 3	16 - 40 mm	MIN - 2		
4 - 15 mm	2 - 3						
16 - 40 mm	MIN - 2						
	<table border="1"> <tr> <td>4 - 15 mm</td> <td>MIN - 2</td> </tr> <tr> <td>16 - 40 mm</td> <td>MIN</td> </tr> </table>	4 - 15 mm	MIN - 2	16 - 40 mm	MIN		
4 - 15 mm	MIN - 2						
16 - 40 mm	MIN						

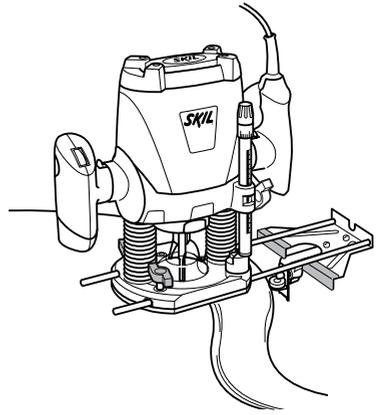
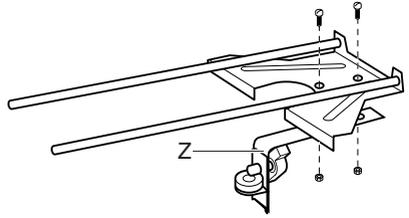




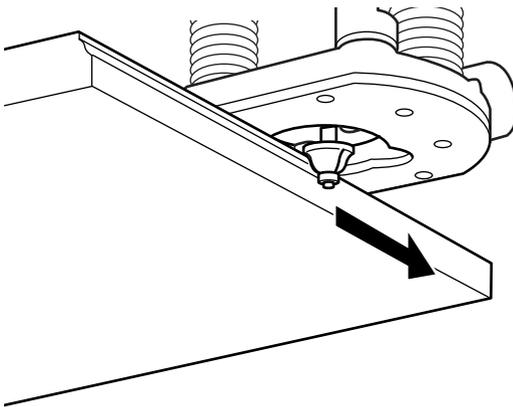
15



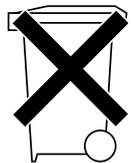
16



17



18



- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
  - odesłać **nierozebrany** narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzenia znajdują się na stronach [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))

## ŚRODOWISKO

- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
  - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
  - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol  przypomni Ci o tym

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI C E

- Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60745, EN 61000, EN 55014, z godnie z wytycznymi 2006/95/EU, 2004/108/EU, 2006/42/EU
- **Dokumentacja techniczna:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot                      Jan Trommelen  
Vice President                              Approval Manager  
Operations & Engineering



SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL  
23.12.2010

## HAŁASU/WIBRACJE

- Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 60745 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 84 dB(A) zaś poziom mocy akustycznej 95 dB(A) (poziom odchylenie: 3 dB), zaś vibracje 4,4 m/s<sup>2</sup> (metoda dłoń-ręka; błąd pomiaru K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - Poziom emisji vibracji został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 60745; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na vibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań
    - używanie narzędzia do innych zadań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco **zwiększyć** poziom narażenia
    - przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco **zmniejszyć** poziom narażenia
- ! należy chronić się przed skutkami vibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy**

## Фрезер

1840

## ВВЕДЕНИЕ

- Инструмент предназначен для выпиливания канавок, кромок, профилей и удлиненных отверстий в дереве, пластмассе и лёгких строительных материалах, а также для копировальной фрезеровки
- Данный инструмент не подходит для промышленного использования
- Прочитайте и сохраните с данной инструкцией 

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ①

### ДЕТАЛИ ИНСТРУМЕНТА ②

- A Замок вала
- B Гайка цапги
- C Ключ
- D Регулятор глубины
- E Ручка точной регулировки
- F Головка контроля глубины
- G Ручка регулировки (регулятор глубины)
- H Фиксирующее рычаг
- J Колёсико для регулирования скорости
- K Удлинитель для пылесоса
- L Выключатель вкл/выкл
- M Кнопка для запираания выключателя
- N Ручка регулировки (ручка)
- O Световые индикаторы
- P Переходная пластина
- Q Продольная направляющая линейка
- R Основание
- S Вентиляционные отверстия
- T Скользящие стержни

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.** Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие “электроинструмент” распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с кабелем питания от электросети) и на аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания от электросети).

#### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте или его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.

- b) **Не используйте с электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспламенить газы или пыль.
- c) **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место.** Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой инструмента.
- 2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адапторы для электроинструмента с защитным заземлением.** Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают вероятность электрошока.
- b) **Избегайте механических контактов с такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники.** При соприкосновении человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность электрошока существенно возрастает.
- c) **Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.
- d) **Используйте кабель строго по назначению. Не допускается тянуть и передвигать электроинструмент за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара.
- e) **При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения.** Использование такого удлинителя снижает вероятность электрического удара.
- f) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте устройство защиты от утечки в землю.** Использование устройства защиты от утечки в землю снижает риск электрического поражения.
- 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медицинских препаратов.** Секундная потеря концентрации в работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки обязательны.** Средства индивидуальной защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в соответствующих условиях работы обстоятельствах и минимизируют возможность получения травм.
- c) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.
- d) **Во избежание травм перед включением инструмента удалите регулировочный или гаечный ключ из вращающейся части инструмента.**
- e) **Не переоценивайте свои возможности. Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие.** В таком положении вы сможете лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
- f) **Используйте подходящую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться подальше от движущихся частей электроинструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента.
- g) **При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом.** Применение пылесоса может снизить опасности, создаваемые пылью.
- 4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**
- a) **Не перегружайте инструмент. Используйте тот инструмент, который предназначен для данной работы.** С подходящим инструментом Вы выполните работу лучше и надежней, используя весь диапазон его возможностей.
- b) **Не используйте инструмент с неисправным выключателем.** Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- c) **До начала наладки электроинструмента, замены принадлежности или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.
- d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Электроинструмент требует надлежащего ухода. Проверяйте безупречность функции подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт.** Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом.

- f) **Режущие части инструмента необходимо поддерживать в заточенном и чистом состоянии.**  
При надлежащем уходе за режущими принадлежностями с острыми кромками они режут заклиниваются и инструмент лучше поддается контролю.
- g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, исходя из особенностей условий и характера выполняемой работы.**  
Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям.
- 5) СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**
- a) **Передавайте инструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части.** Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ФРЕЗЕРА

### ОБЩЕЕ

- Инструмент нельзя использовать лицам в возрасте до 16 лет
- **Перед регулировкой или сменой принадлежностей обязательно выньте вилку из сетевой розетки**

### НАСАДКИ

- SKIL обеспечивает надёжную работу инструмента только при использовании соответствующих приспособлений
- Использовать только принадлежности, предельно допустимая скорость вращения которых не меньше, чем максимальная скорость вращения прибора на холостом ходу
- Не используйте повреждённые или деформированные фрезы
- Используйте только острые фрезы
- Предохраняйте насадки от воздействия ударных нагрузок и попадания на них смазки
- Используйте этот инструмент только со стальными фрезами для высокой скорости (HSS) или твёрдосплавными фрезами (CT)

### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и прочими элементами, находящимися в обрабатываемом предмете; перед началом работы их нужно удалить
- Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на фирменном штепселе инструмента (инструменты, рассчитанные на напряжение 230 В или 240 В, можно подключать к питанию 220 В)
- **Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста** (асбест считается канцерогеном)
- **Используйте струбцины или другой удобный способ для крепления изделия к прочной платформе и его поддержки** (если держать изделие в руках или прижимать к телу, оно будет недостаточно зафиксировано, что может привести к потере контроля)
- Не зажимайте инструмент в тисках

- Используйте полностью размотанные и безопасные удлинители, рассчитанные на ток не менее 16 А
  - Поскольку уровень шума при работе данного инструмента может превышать 80 dB(A); всегда используйте защиту для ушей
  - Пыль от таких материалов, как свинцовосодержащая краска, некоторые породы дерева, минералы и металл, может быть вредна (контакт с такой пылью или ее вдыхание может стать причиной возникновения у оператора или находящихся рядом лиц аллергических реакций и/или респираторных заболеваний); **надевайте респиратор и работайте с пылеудалющим устройством при включении инструмента**
  - Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая или буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины; **надевайте респиратор и работайте с пылеудалющим устройством при включении инструмента**
  - Следуйте принятым в вашей стране требованиям/нормативам относительно пыли для тех материалов, с которыми вы собираетесь работать
  - Убедитесь в том, что инструмент выключен перед подключением его к розетке
- ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**
- **Держите электроинструмент за изолированные поверхности рукояток, т.к. режущий инструмент может соприкоснуться со шнуром** (перерезание провода под напряжением может вызвать подачу напряжения на открытые металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора)
  - Следите за тем, чтобы сетевой шнур не находился рядом с движущимися деталями инструмента; нужно всегда направлять электрический шнур к задней части инструмента, исключая его захват инструментом
  - Никогда не пользуйтесь инструментом, если провод или базовая плита R ② (= защитная пластина) повреждена; обеспечьте их замену специалистом
  - Держите руки в стороне от фрезы, когда инструмент включён
  - Никогда при работе не режьте на глубину больше максимальной для фрезы
  - В случае любой электрической или механической неисправности немедленно выключите инструмент и выньте вилку из розетки
  - Если фрезу заело, и инструмент работает толчками, немедленно выключите его
  - При прерывании питания или при случайном вытягивании вилки из разъёма немедленно, для предотвращения непреднамеренного пуска немедленно выключите инструмент
  - Не прилагайте на инструмент чрезмерного усилия, которое может вызвать его заклинивание
- ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**
- После окончания работы отпустите рычаг H ②, установите инструмент в верхнее начальное положение и выключите

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Установка/снятие фрезы ④
  - !** выключите инструмент и отсоедините сетевой шнур
  - !** гарантируйте полную чистоту фрезы
  - !** гарантируйте соответс размера патрона (6 мм, 8 мм) вала фрезы
  - переверните инструмент вверх дном
  - закройте вал, нажав на замок вала А (поверните гайку патрона В, если нужно) и держите его, пока Вы

**ДЛЯ УСТАНОВКИ:**

  - ослабляете гайку патрона В ключом С
  - вставляете фрезу 3/4 в патрон
  - затягиваете гайку патрона ключом С

**ДЛЯ СНЯТИЯ:**

  - ослабляете гайку патрона В ключом С
  - удалите фрезу
  - ослабляете замок вала А

**!** для ослабления фрезы может потребоваться постучать по гайке патрона ключом ⑤

**!** никогда не затягивайте гайку патрона, если в нём нет фрезы; в противном случае Вы можете повредить патрон
- Замена патрона
  - !** выключите инструмент и отсоедините сетевой шнур
  - !** гарантируйте полную чистоту вала патрона
  - ослабьте гайку патрона В, повернув на 2 или 3 оборота
  - постучите по гайке патрона В ключом С
  - удалите гайку патрона В и патрон (закройте вал)
  - переверните инструмент вверх дном
  - установите новый патрон в вал патрона
  - установите гайку патрона В (закройте вал)

**!** никогда не затягивайте гайку патрона, если в нём нет фрезы; в противном случае Вы можете повредить патрон
- Регулировка глубины фрезерование ⑥
  - !** выключите инструмент и отсоедините сетевой шнур
  - убедитесь, что маленький стержень в измерителе глубины D выступает приблизительно на 3 мм (воспользуйтесь ручкой точной настройки Е) ⑥a
  - поверните головку F до защелкивания в крайнем верхом положении непосредственно под измерителем глубины D (для установки в ноль) ⑥b
  - отпустите ручку K, чтобы измеритель глубины D опустился на головку ограничителя глубины F ⑥b
  - установите инструмент на изделие
  - отпустите фиксирующий рычаг H ⑥c
  - протолкните инструмент вниз, пока фреза не прикоснётся к поверхности изделия ⑥d
  - затяните фиксирующий рычаг H ⑥e
  - глубина фрезерования теперь установлена на 0 мм (запомните величину на шкале глубины)
  - поднимите измеритель глубины D до нужной глубины фрезерования и затяните ручку G ⑥f
  - отпустите фиксирующий рычаг H и снова проведите инструмент обратно вверх
  - с помощью ручки точной регулировки Е установите более точно глубину фрезерования (0–10 мм)
- с помощью головки ограничителя глубины F глубину фрезерования можно увеличивать соответственно на 5 или 10 мм
- !** заменив фрезы, отрегулируйте глубину фрезерования повторно
- Регулятор скорости ⑦
  - Для оптимального результата на разных материалах
  - устанавливайте скорость фрезерования с помощью колеса J (даже при работе инструмента)
  - таблица ⑧ предлагает указания для выбора верной скорости фрезерования
  - перед началом работы определите оптимальную скорость на каком-нибудь обрезке материала

**!** после продолжительной работы на низкой скорости остудите инструмент, прогнав его на большой скорости в течение 3 минут вхолостую
- Отсасывание пыли ⑨
  - подсоедините пылесос к удлинителю K
  - !** не допускайте, чтобы шланг пылесоса мешал при фрезеровании
- Использование инструмента ⑩
  - отрегулируйте глубину фрезерования
  - !** всегда держите инструмент двумя руками
  - !** во время работы, всегда держите инструмент за места правильного хвата, которые обозначены серым цветом
  - установите инструмент на изделие
  - отключение инструмента производится отпусанием курка выключателя L
  - при длительном использовании заблокируйте выключатель, нажав на кнопку M

**!** инструмент должен работать на полной скорости до того, как фреза коснётся изделия

  - отпустите фиксирующий рычаг H и медленно протолкните инструмент вниз, чтобы измеритель глубины D достиг головки ограничителя глубины F
  - затяните фиксирующий рычаг H
  - осуществляйте фрезирование плавными движениями
  - базовая плита инструмента должна опираться на изделие
  - в основном нужно тянуть инструмент на себя, а не толкать от себя
  - снимите блокировку, нажав снова на курок выключателя L и отпустив его
  - после окончания работы отпустите рычаг H и установите инструмент в верхнее начальное положение
- Регулировка положения рукояток ⑪
  - разблокируйте обе рукоятки путем вывода ручек N во внешнее положение, и удерживая их, поворачивайте рукоятки одновременно в необходимое положение
  - отпустите обе ручки N, чтобы они защелкнулись (доступны 4 положения)
- Правильная работа
  - помните, что фреза поворачивается по часовой стрелке
  - направляйте инструмент так, чтобы фреза поворачивалась в изделие, а не от него
- Установка плиты адаптера P (для копирования по шаблону) ⑬

- Установка направляющей планки Q <sup>14</sup>
  - установите стержни направляющей планки V в отверстия в базовой плите R
  - установите направляющую планку на нужную глубину и закрепите двумя ручками W
- Используйте направляющую планку как круговую направляющую <sup>15</sup>
  - ! **сначала поверните направляющую планку**
  - закрепите штифт X с помощью барашковой гайки Y, как показано
  - установите стержни V в плиту основания R
  - установите штифт X в отмеченный центр дуги
  - закрепите направляющую планку двумя ручками W
  - плавно продвигайте инструмент по изделию
- Использование направляющей планки с буфером Z <sup>16</sup>
  - установите изогнутый буфер Z (с установленным направляющим роликом , как показано
  - продвигайте инструмент по краю изделия с лёгким боковым нажимом

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Для фрезерования параллельных канавок в боковой стороне изделия используйте направляющую планку
- Для фрезерования параллельных канавок далеко от края изделия <sup>10</sup>
  - закрепите прямой отрезок дерева на изделии с помощью двух зажимов
  - направляйте базовую плиту по краю обрезка, который служит направляющей планкой
- При использовании фрез с контрольным или шариковым подшипником этот подшипник должен скользить вдоль кромки изделия, которая должна быть идеально гладкой <sup>17</sup>
- Для более глубокого фрезерования рекомендуется выполнить несколько повторные резаний с низкой степенью среза

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / СЕРВИС

- Данный инструмент не подходит для промышленного использования
- Всегда содержите инструмент и его шнур в чистоте (особенно вентиляционные отверстия S <sup>2</sup>)
- Время от времени смазывайте скользящие стержни T <sup>2</sup>
- Если инструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы SKIL
  - отправьте **неразобранный** инструмент со свидетельством покупки Вашему дилеру или в ближайшую станцию обслуживания фирмы SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приведены в вебсайте [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- **Не выкидывайте электроинструмент, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором** (только для стран ЕС)
  - во исполнение европейской директивы 2002/96/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности
  - значок <sup>18</sup> напомним Вам об этом, когда появится необходимость сдать электроинструмент на утилизацию

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ СЕ

- Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 60745, EN 61000, EN 55014, в соответствии с инструкциями 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2006/42/ЕС
- **Техническая документация у:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot                      Jan Trommelen  
Vice President                              Approval Manager  
Operations & Engineering

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

23.12.2010

- Сертификаты соответствия хранятся по адресу:  
ООО "Роберт Бош"  
ул. Акад. Королёва, 13, стр. 5  
Россия, 129515, Москва

## ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ

- При измерении в соответствии со стандартом EN 60745 уровень звукового давления для этого инструмента составляет 84 дБ (А) и уровень звуковой мощности - 95 дБ (А) (стандартное отклонение: 3 дБ), и вибрации - 4,4 м/с<sup>2</sup> (по методу для рук; недоуверенность K = 1,5 м/с<sup>2</sup>)
- Уровень вибрации был измерен в соответствии со стандартизованным испытанием, содержащимся в EN 60745; данная характеристика может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента для указанных целей
  - при использовании инструмента в других целях или с другими/неисправными вспомогательными приспособлениями уровень воздействия вибрации может значительно **повышаться**

- в периоды, когда инструмент отключен или функционирует без фактического выполнения работы, уровень воздействия вибрации может значительно **снижаться**
- ! **защищайте себя от воздействия вибрации, поддерживая инструмент и его вспомогательные приспособления в исправном состоянии, поддерживая руки в тепле, а также правильно организуя свой рабочий процесс**

## ДАТА ПРОИЗВОДСТВА



- На дату производства на шильдике указывают **первые три цифры** серийного номера xxxxxxxx (как показано на рис. – см. выше)
- Приведённая ниже таблица поможет определить **месяц** производства инструмента

Год	Янв.	Февр.	Март	Апр.	Май	Июнь
2011	101	102	103	104	105	106
2012	201	202	203	204	205	206
2013	301	302	303	304	305	306
2014	417	418	419	420	453	454
2015	517	518	519	520	553	554
2016	617	618	619	620	653	654
2017	717	718	719	720	753	754
2018	817	818	819	820	853	854
2019	917	918	919	920	953	954

Год	Июль	Авг.	Сент.	Окт.	Ноябрь	Дек.
2011	107	108	109	110	111	112
2012	207	208	209	210	211	212
2013	307	308	309	310	311	312
2014	455	456	457	458	459	460
2015	555	556	557	558	559	560
2016	655	656	657	658	659	660
2017	755	756	757	758	759	760
2018	855	856	857	858	859	860
2019	955	956	957	958	959	960

UA

## Фрезарка

1840

### ВСТУП

- Цей пристрій призначений для фрезерування жолобків, фасок, профілів і продовгуватих отворів у дереві, пластику та легких будівельних матеріалах, а також для копіювального фрезерування
- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- Прочитайте і збережіть цю Інструкцію з експлуатації ③

### ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

### ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

- A Фіксатор валу
- B Гайка патрона
- C Ключ
- D Обмежувач глибини свердління
- E Ручка точної настройки
- F Головка обмежника глибини
- G Регульовальна ручка (обмежувач глибини свердління)
- H Стопорне важіль
- J Колесо вибору швидкості
- K Подовжувач для пиломоса
- L Вимикач живлення
- M Кнопка блокування вимикача
- N Регульовальна ручка (ручка)
- O Світлові індикатори
- P Пластина-перехідник
- Q Направляюча планка
- R Основна панель
- S Вентиляційні отвори
- T Повзуни

### БЕЗПЕКА

#### ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**⚠ УВАГА! Прочитайте всі попередження і вказівки.** Недодержання попереджень і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. **Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.** Під поняттям “електроприлад” в цих попередженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

#### 1) БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

- a) **Примайте своє робоче місце в чистоті та приборайте його.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.
- b) **Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.